

پیش به سوی قرن بیست و یک
چارلز بوکفسکی

ترجمه: ماز علی خادمی، فاطمه درخشانی

— شعر ترجمه —

چاپ اول — ۱۳۹۶

سرشناسه:	بوکوفسکی، چارلز، ۱۹۲۰ - ۱۹۹۴ م. Bukowski, Charles
شماره افزوده:	خادمی، علی، ۱۳۶۲ - مترجم
شماره افزوده:	درخشانی، فاطمه، ۱۳۶۰، مترجم
وضعیت فهرست نویسی:	فیبا
شماره:	۹۷۸-۶۰۰-۹۸۰۳۹-۸-۹
شماره کتبی‌شناسی ملی:	۴۹۶۲۸۵۶
عنوان و نام پدیدآور:	پیش به سوی قرن بیست و یک / چارلز بوکوفسکی؛ مترجمان علی خادمی، فاطمه درخشانی
مشخصات نشر:	تهران: مانیا هنر، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری:	۸۶ ص.
یادداشت:	کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب The last night of the earth poems, 1992 * است.
موضوع:	شعر آمریکایی - قرن ۲۰ - ترجمه شده به فارسی
موضوع:	American poetry - 20th century - Translations into Persian
موضوع:	شعر فارسی - قرن ۱۴ - ترجمه شده از انگلیسی
موضوع:	Persian poetry - 20th century - Translations from English
ردیف بندی دیو:	۸۱۱/۵۴
ردیف بندی کمره:	۱۳۹۶ پ ۶۷/۶۷ PST۵۵۳

پیش به سوی قرن بیست و یک

شاعر: چارلز بوکوفسکی

مترجمان: علی خادمی، فاطمه درخشانی

مدیر هنری و طراح جلد: خائق گری

صفحه آرا: محمد قائمی

ناشر: مانیا هنر

چاپ: قشقای

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۶

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان

نشانی دفتر انتشارات:

تهران، خیابان سه‌رودی جنوبی، نبش حسام‌زاده حجازی، پلاک ۱۵

طبقه سوم، واحد ۱۵

تلفن: ۷۷۵۲۶۵۹۱

Email: Honarmania@gmail.com

Telegram: t.me/maniahonar

Instagram: instagram.com/maniahonarpub

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

فهرست

۷	خَر تو خَر
۱۱	دو شکلِ تفکر
۱۶	دوست آلمانی‌ام
۱۸	توالت مبارک
۲۰	مفتر
۲۴	گدایی کردن
۲۹	احساس
۳۲	والا ترین هنر، سه دران
۳۶	روزهای پُر از تیغ و شبهای پُر از جوش
۴۰	درون و بیرون تاریکی
۴۳	انسان باش
۴۵	مردی با چشم‌های گیرا
۵۰	یک روز عجیب
۵۵	داربست‌ها و ترولیوس‌ها
۶۰	نور و هوا و فضا و زمان
۶۲	عقاب قلب
۶۴	ماشین قرمز کم‌رنگ
۶۷	پیش به سوی سوی قرن بیست و یک
۶۸	زن و شیر کوهی
۷۳	یک دقیقه یک خنده
۷۶	سلام، هامسون
۷۷	مرگ، کشیدن سیگارهامه
۷۹	بنگاه رهنی
۸۲	جهنم یک در بسته است
۸۴	سایه‌های غلتان